

Sunday, July 27, 2025



SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH

2980 Senter Road, San Jose, CA 95111

Chapel of the Vietnamese Martyrs, 685 Singleton Road, San Jose, CA 95111

www.smgsj.org

Telephone (408) 363-2300

PARISH STAFF

Pastor

Fr. Andrew C. Nguyen Ext. 1005

Parochial Vicars

Fr. Hung Vu Ext. 1004

Fr. Pedro Tejeda Ext. 1008

Fr. Pedro Perez-Sencion Ext. 1006

Office Manager

Ms. Tam Tran Ext. 1011

Pastoral Associates

Deacon Anthony Pham Ext. 1009

Mrs. Araceli Zárate Ext. 1009

Facilities Coordinator

Ms. Angie Nguyen Ext. 1003

Catechetical Coordinator

Sr. Mary Magdalene Trang Nguyen 1010

Finance Office

Mr. Anton Vu

Administrative Assistants

Mrs. María Socorro Alonso Ext. 1001

Sr. Sugar Duong Vo Ext. 1002

Mrs. Olga Gómez



Over 60 Years of Faith

CHAPEL OF THE DIVINE MERCY

Open for Adoration to the Blessed Sacrament and silent prayer

Every day from 9:30 a.m. - 6:30 p.m.

"Every time a creature offers up this Blood by which he was redeemed, he offers a gift of infinite worth, which can be equaled by no other!"

— St. Mary Magdalen de Pazzi

ANOIDING OF THE SICK UNCIÓN A LOS ENFERMOS XÚC DẦU BỆNH NHÂN

Please, see your parish priest

Favor de ver a su sacerdote

Xin gặp linh mục trước hoặc sau Lễ

CONFESSIONS / CONFESIONES / GIẢI TỘI

English - Saturday 3:30 pm

Tiếng Việt - Thứ bảy 5:00 pm

Español - Sábado 6:30 pm

PARISH OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ VĂN PHÒNG

Tuesday - Friday

10:00 am – 5:00 pm

Saturday Closed

EMERGENCY NUMBER / NÚMERO DE EMERGENCIA

408-363-2311

SỐ XÚC DẦU BỆNH NHÂN

408-363-2310



Report
Misconduct

[ethics-point](http://ethics-point.org)

Financial:
888-325-7863
dsj.ethicspoint.com

Children & Vulnerable Adults:
844-372-1691
opcva.ethicspoint.com



Learn More
About the
Jubilee Year 2025
on the Diocese
website
www.dsj.org





SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME (YEAR C) - July 27, 2025

Today's Gospel Reflection: Luke 11:1-13

Once I went to a hospice facility to celebrate Last Rites for an elderly dying man. His family had told me that he had been uncommunicative for days. At the conclusion of the ritual, we began to recite the Our Father prayer. To everyone's surprise, his lips moved, clearly mouthing the words to the Lord's prayer. Stripped of most of his faculties, the man could still pray those precious God-given petitions. A lifetime of prayer had planted the words even deeper than his failing consciousness.

Do we want the Lord's prayer to be as deeply embedded in us? If we want to be people of hope, we should. Recall that our Lord immediately follows the prayer by saying: **"Ask, and it will be given to you; search, and you will find; knock, and the door will be opened to you"** (Luke 11:9). We only ask, search and knock because we hope that the request is not in vain. Everything we could possibly hope for is contained in the prayer. Praying the Our Father deepens our hope.

We should consciously pour all our hopes into the Lord's prayer; we should allow it to be an expression of hope, not simply rote words. Then, over time, it builds up our hope in God. It sinks deep into our souls and bodies. How blessed we are when these words of hope are on our lips, even when everything else seems to fail. — *Father John Muir* ©LPi



PRAY FOR THE SICK OREMOS POR LOS ENFERMOS CẦU NGUYỆN CHO BỆNH NHÂN

Baby Felipe D. Murillo
Maria Ngo Thanh Van,
Bach Tuyet,
Ed Beltrán,
Maria Muñoz,
Cristina Loredo,
Carmen Padilla,
Cande Moore,
Alejandra Aguilar,
Pia Santos,
Willy Ang,
David Estrada,
Jett Patterson,
Maurice Duff,
Baby Martin Borunda,
J. Fernando Martinez,
Sara Mesa-Padilla,
Julius Chisolm,

Fr. Héctor Basáñez,
Fr. Antonio Martín,
Stephanie Delgadillo,
Danny Vallín,
J. Oommachen,
Laysha Padilla,
Cecilia Lucas,
Hortencia Ramos,
Hanh Mai,
Evelyn Cedillo,
Niño Fernando Ramirez,
Ed Figueroa,
Catherine González,
Gloria Heredia,
Anastacia Vitug,
Ana Maria Ramirez,
María Arce,
Leah Solorio,

Leslie Valtierra,
LuRhe Streb,
Jerry Streb,
Mariana García,
Raquel Flores,
Lia Avila,
Jeremy Red,
Amelita Tabique,
Sara Padilla,
Rafael Ortega,
George Mayo,
Maura Lorenzo,
Angie Ordinario,
Osiris Valtierra,
Victor Manuel Urzua,
Andrew Romero,
De Dinh,
Vinh Ly.



SATURDAY, JULY 26th, Santa Ana; Santa Anabel; San Joaquín

9:00 am Reynaldo T. Capito † Huong Thu Nguyen †

12:15 pm Feliz cumpleaños Tristán Casillas

4:00 pm Healing of De Dinh and Vinh Ly
Frances Gonong † Bertito V. Belisario †

7:00 pm María de la Luz Hernández †

SUNDAY, JULY 27th, Seventeenth Sunday in Ordinary Time

7:00 am Theresa Lam Le † - Healing of Joseph Thanh

9:30 am Healing of De Dinh and Vinh Ly

Bert Belisario † Ding Guevara Silvia Castro †

12:30 pm Feliz cumpleaños Marc Crisp

Sabina Marez † Francisco Marez † Maria del Rosario Avila †

4:00 pm Healing of De Dinh, Vinh Ly, Rinh, Tuan, and Dien

7:00 pm Cumpleaños de la niña Aviana Fernández

Salud de Osiris Valtierra, Isabel Valtierra y Carmen Pérez

MONDAY, JULY 28th, San Nazario

9:00 am Healing of Angie Ordinario - Elisa T. Escobar †

12:15 pm Enriqueta Sánchez de Espinoza †

TUESDAY, JULY 29th, Sts. Martha, Mary, and Lazarus

9:00 am Healing of Angie Ordinario

12:15 pm Silvia Castro † Damiana Flores †

WEDNESDAY, JULY 30th, St. Peter Chrysologus, Bishop

9:00 am Chiew Thi Tran †

12:15 pm Silvia Castro † Damiana Flores †

THURSDAY, JULY 31st, St. Ignatius of Loyola, Priest

9:00 am Magsaysay, Nieva, Moore Concepción †

12:15 pm Silvia Castro † Damiana Flores †

FRIDAY, AUGUST 1st, St. Alphonsus Liguori, Bishop

9:00 am Dao Ten Nguyen †

12:15 pm Silvia Castro † Damiana Flores †

7:00 pm Jorge Cisneros † Jesús Andrade † Enriqueta Sánchez †



Pray for Our Departed and Their Families Oremos por Nuestros Difuntos y sus Familias Cầu cho những người đã khuất và gia đình họ

Giovanni Cuenca, Xiomara Mireles, Maria Nga Truong,
Benita Hernández, Pedro Nava, Sabina Mares, Paxsili Ríos,
Pope Francis, Andrea Romero, Damiana Flores,
Conrado Román, Javier Solórzano, Maria Trinh Thi Vu,
Maria Pham Thi, Maria Vu Ben, Muc Van Nguyen,
Silvia Castro, Esthela Montaña, Arlene Martínez,
Gilberto Hernández, Juan José Villalobos.

DAILY MASS READINGS

Sunday: Gn 18:20-32/Ps 138:1-2, 2-3, 6-7, 7-8 (3a)/
Col 2:12-14/Lk 11:1-13

Monday: Ex 32:15-24, 30-34/Ps 106:19-20, 21-22, 23/
Mt 13:31-35

Tuesday: Ex 33:7-11; 34:5b-9, 28/Ps 103:6-7, 8-9, 10-11,
12-13/Jn 11:19-27 or Lk 10:38-42

Wednesday: Ex 34:29-35/Ps 99:5, 6, 7, 9/Mt 13:44-46

Thursday: Ex 40:16-21, 34-38/Ps 84:3, 4, 5-6a and 8a, 11/
Mt 13:47-53

Friday: Lv 23:1, 4-11, 15-16, 27, 34b-37/Ps 81:3-4, 5-6,
0-11ab/Mt 13:54-58

Saturday: Lv 25:1, 8-17/Ps 67:2-3, 5, 7-8/Mt 14:1-12

WEEKLY OFFERING

Our Goal.....\$ **22,000.00**

July 20, 2025.....\$ 22,625.00

Parish Youth Fund.....\$ 7,539.00

We met our weekly collection goal!

Thanks to our parishioners who returned their offerings to the Lord!!

Your continued support is vital in helping us meet our goal and parish financial obligations.

SAINT MARIA GORETTI CATHOLIC CHURCH MASS SCHEDULE AND PRESIDERS - August 2 & 3

Language	Mass Time	Presider
ENGLISH	Monday—Friday 9:00 am Wednesdays OLPH Novena	
	Saturday 9:00 am	Fr. Pedro P.
	Saturday 4:00 pm	Fr. Pedro P.
	Sunday 7:00 am	Fr. Pedro P.
	Sunday 9:30 am	Fr. Andrew
Livestream	Sunday 4:00 pm	Fr. Pedro P.
TAGALOG	First Friday of the Month 7:00 p.m.	
ESPAÑOL	Lunes a Viernes 12:15 pm	
	Viernes solamente 7:00 pm	
	Sábado 12:15 pm	Padre Pedro P.
	Sábado 7:00 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 12:30 pm	Padre Pedro T.
	Domingo 7:00 pm	Padre Pedro T.
VIETNAMESE	Mon-Fri 10:00 am	
	Saturday 10:00 am - Shine	Fr. Andrew Fr. Hung Fr. Luc Phan Msgr. Dominic Do
Livestream	Saturday 5:30 pm	Fr. Andrew
	Sunday 8:00 am	Fr. Paul Duong Luu
	Sunday 9:30 am - Patio	Fr. Hung
	Sunday 11:00 am	Fr. Hung
	Sunday 2:30 pm	Fr. Andrew
	Sunday 5:30 pm	Fr. Andrew

Why to Attend to Sunday Mass?

It is the best way to identify yourself with Christ's sacrifice in the Cross.



The month of July is dedicated to the
Precious Blood.

*Precious Blood,
Ocean of Divine Mercy: Flow upon us!
Precious Blood,
Most pure Offering: Procure us every Grace!
Precious Blood,
Hope and Refuge of sinners: Atone for us!
Precious Blood,
Delight of holy souls: Draw us!*

— St. Catherine of Siena



WHY DO WE DO THAT? WEDDINGS

Question: Why do Catholic weddings need to take place in a church?

Answer: Catholic Church law allows weddings outside a church only in rare cases with a bishop's permission. However, the Church views marriage as a deeply spiritual sacrament, not just a picturesque event, and seeks to protect its sacred meaning.

Marriage symbolizes the union between Christ and the Church. Through lifelong vows, the couple receives God's grace to remain faithful. Celebrating the sacrament in a church adds deeper symbolic meaning for the couple.

Marriage isn't simply two people in isolation from the world around them. Marriage is the joining of families and the beginning of a new, holy mission in the life of the couple. Weddings are sacred occasions, and it's fitting that they occur in sacred spaces. ©LPi

¿POR QUE HACEMOS ESO? MATRIMONIO A LA IGLESIA

Pregunta: ¿Por qué las bodas católicas deben celebrarse dentro de una iglesia?

Respuesta:

La ley de la Iglesia Católica permite bodas fuera de una iglesia solo en casos excepcionales y con el permiso del obispo. Sin embargo, la Iglesia considera el matrimonio como un sacramento profundamente espiritual, no simplemente como un evento con un fondo bonito, y busca proteger su significado sagrado.

El matrimonio simboliza la unión entre Cristo y la Iglesia. A través de votos de fidelidad de por vida, la pareja recibe la gracia de Dios para mantenerse fiel. Celebrar el sacramento en una iglesia añade un significado simbólico aún más profundo para la pareja.

El matrimonio no es simplemente la unión de dos personas aisladas del mundo que las rodea. Es la unión de familias y el comienzo de una nueva y santa misión en la vida de la pareja. Las bodas son ocasiones sagradas, y es apropiado que se celebren en espacios sagrados. El matrimonio es la unión de familias y el comienzo de una nueva y santa misión en la vida de la pareja. Las bodas son ocasiones sagradas, y es apropiado que ocurran en espacios sagrados. ©LPi





Sunday, July 27, 2025

Dear Families and Friends,

Thank you again for your patience and understanding with the parish construction project for the Divine Mercy Fountain Plaza. Please pray for the successful and safe completion of the project. Thank you also for your generous contributions to this prayerful and beautiful Divine Mercy statue through your 2024 ADA.

As you probably know, our parish is one of the few oldest parishes in the diocese. Our buildings are also dated with lots of problems that you saw as you came to Mass in the past year: water leaks, gas leaks, and broken underground pipes and plumbing. Our rectory is always flooded during the rainy season. Our Vietnamese children must take religious education offsite at Andrew Hill High School instead of at our home parish since we do not have enough classrooms to house 400+ students. Thanks to the parents' patience to drop off and pick up twice, both for religious class at Andrew Hill and for youth ministry at our church. Many parents have approached the catechetical teachers and me regarding the new building.

As our diocese is working through the Pastoral Plan, it is also taking on the capital campaign to help make it successful. Taking this opportunity, the parish finance committee and I also like to combine the diocesan capital campaign with ours. We plan to fulfill the growing needs of our community by building a new community center with the classrooms above it, a new office, and a new rectory. Had it not been for our generous volunteers and benefactors, we would have many costly expenses to keep repairing our buildings. By having these new buildings in one area near the walls of the left side facing the church, we will have many more parking spaces that would otherwise not have been utilized since they were trapped spaces between our current buildings.

I am writing this to share with you the parish's vision so that you could save your donations for our parish capital campaign. Our bishop and our priests, including myself, will donate to this important vision and future. One of our parishioners has already committed to funding the foundation for our new building. That is very generous of his family because he and many parents believe in and support our children, the young and future Church.

I am excited to work with you in bringing our parish to a new, exciting phase of our growing church family. We ask God's blessings upon us and upon our endeavor. More details and module drawings to come.

Fr. Andrew C. Nguyen
Pastor



CONGRATULATIONS TO OUR PARISH!

We are blessed to announce that our parish has received **two grants** from the **Catholic Community Foundation** of the Diocese of San Jose:

- One to support our **Pastoral Plan**
- One to support our **Parish Outreach Programs**

The Diocese has recognized the meaningful work being done by our community and is excited to see the continued impact of these efforts.

Our **Pastoral Plan** is committed to fostering spiritual growth and building a vibrant, welcoming community.

Our **Outreach Ministry** focuses on serving those in need—feeding the hungry, clothing the poor, and offering shelter to the homeless.

Let us give thanks for this opportunity to grow and serve together in Christ's love!



"Act as if everything depended on you; trust as if everything depended on God." — Saint Ignatius of Loyola



Annual Parish Festival 2025

August 22, 23, & 24

Our Raffle Ticket 1st prize: \$10,000

2nd prize: \$5,000 - 3rd prize: \$2,500

and consolation prizes

Raffle Tickets available after all Masses or in the Parish Office

Raffle ticket donations: \$5/ticket or \$20/5 tickets.

Get your Raffle Tickets early to maximize your chance to win weekly prizes.

Each week, one lucky winner will be drawn.

Keep your ticket!

You can win the big prize even if you win a weekly bonus.

Drawing will be on Sunday, August 24.

Need not be present to win.

SMG RAFFLE RESULT

Week	Date	Ticket #
# 1	6/1/2025	15528
# 2	6/8/2025	14335
# 3	6/15/2025	16054
# 4	6/22/2025	25117
# 5	6/29/2025	22525
# 6	7/6/2025	29840
# 7	7/13/2025	13337
# 8	7/20/2025	No drawing

WE NEED SPONSORS FOR OUR FESTIVAL FOOD BOOTHS AND VOLUNTEERS TO HELP IN ANY WAY!

SAVE THE DATE!!

Raffle, Rides, American, Mexican, Filipino, and Vietnamese Food, Games, Live Music, Silent Auction, and Entertainment.

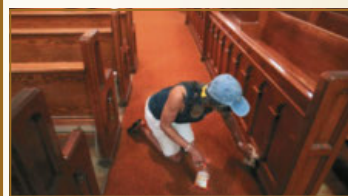
IMPORTANT ANNOUNCEMENT

This year, we will not be holding our usual Cash and Carry event. As a result, **WILL NOT BE ACCEPTING USED ITEMS THIS YEAR.**

INSTEAD, WE ARE EXCITED TO HOST A SILENT AUCTION!

We kindly ask for donations of new items that can be featured in the auction to help support our church.

Thank you for your continued support and generosity!



The Church Cleaning Ministry

Thursday, July 31
from 3 p.m. to 5 p.m.

Takes place on the last Thursday of every month

The main tasks are polishing the furniture and cleaning the pews. We are looking for volunteers who are willing to help. Please bring old shirts to use as rugs.

No registration is required.

Tayo Na At Magsimba!

Misang Filipino

Tuwing unang Biyernes ng Buwan

Friday, August 1 at 7:00 p.m.

With Anointing of the Sick



SMG MONTHLY HEALTH MINISTRY

Have your **FREE** blood pressure and glucose level checked!

NEXT SUNDAY, AUGUST 3

9:00 A.M. - 5:00 P.M. in Sullivan Hall



EXERCISE PROGRAM FOR SENIORS

Wednesdays - from 11:00 a.m. 12 noon
Sullivan Hall



SMG FOOD DISTRIBUTION

10:00 AM—12 PM

THURSDAY, AUGUST 14

POST YOUR AD IN OUR WEEKLY BULLETIN!!

The support of Your Business is Greatly Appreciated

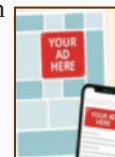
It is the support of the business community that helps to make our church thrive. Please consider purchasing a print and/or digital ad as your participation makes our bulletin successful, and you attract customers!

Jose S. Altamirano, Advertising Sales Executive

P (800) 950-9952 Ext. 2118 - C (916) 295-4810

Email: jaltamirano@4lpi.com

www.4LPi.com



HEALTH CORNER

OPTIMISM. Do you see the glass as half full or half empty? People who are basically optimistic and happy tend to be healthier, too, both mentally and physically. It's not always easy to be positive, but it's almost always good for you! Smile. It's summertime!

SMILE!

—When I pick up five-year-old Chris for preschool, I asked, "Is that your grandma?" "Yes," he said. "She's here for summer." "How nice," "Where does she live?" "At the airport. We just go get her when we need her.!"



Altar Servers Needed All Ages Welcome!

Our parish is currently seeking **Altar Servers of all ages** to serve at the **4:00 p.m. Saturday Mass** and the **9:30 a.m. Sunday Mass**.



Whether you're new or have served before, we warmly invite you to be part of this meaningful ministry. **Training will be provided**, and this is a wonderful opportunity to grow in faith while serving our parish community.

If you're interested, please contact the **Parish Office** for more information. **408-363-2300**

OCIA PROGRAM

(Orden of Christian Initiation of Adults)

Interested in Becoming Catholic? Join Our OCIA Program! If you are an adult who feels called to the Catholic faith, or if you were baptized but never received First Communion or Confirmation, OCIA is the path to completing your initiation into the Church. **Classes will begin in September.** All are welcome to explore and grow in faith. For more information please contact the parish office.



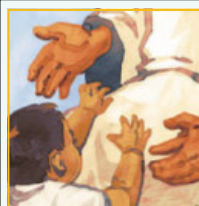
RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM 2025-2026 REGISTRATIONS ARE NOW OPEN

Registration Forms are available at the Catechetical Office, Parish Office, and in our parish website: www.smgsj.org

XVII DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

(CICLO B) - 27 de julio, 2025

Evangélio de hoy: Lucas 11,1-13



¿Te has preguntado alguna vez cuál es la mejor manera de hacer oración? Quizá la respuesta sea "de muchas maneras". A lo mejor explicarás las diferentes formas de hacer oración. Cada persona tiene su experiencia de oración. El Catecismo de la Iglesia Católica, en su número 2564, nos ayuda a comprender mejor lo que es orar: *"La oración cristiana es una relación de Alianza entre Dios y el hombre en Cristo. Es la acción de Dios y del hombre; brota del Espíritu Santo y de nosotros, dirigidas por completo al Padre, en unión con la voluntad humana del Hijo de Dios hecho hombre"*. Santa Teresa del Niño Jesús, en sus manuscritos autobiográficos, decía sobre su experiencia de oración (C25 r): *"Para mí, la oración es un impulso del corazón, una sencilla mirada hacia el cielo, un grito de agradecimiento y de amor tanto desde dentro de la prueba como desde dentro de la alegría"*.

El Catecismo de la Iglesia Católica, en su número 2759, nos enseña: *"Estando él [Jesús] en cierto lugar, cuando terminó, le dijo uno de sus discípulos: 'Maestro, enséñanos a orar, como enseñó Juan a sus discípulos'"* (Lucas 11:1). En respuesta a esta petición, el Señor confía a sus discípulos y a su Iglesia la oración cristiana fundamental. San Lucas da de ella un texto breve (con cinco peticiones [Lucas 11:2-4]). San Mateo nos transmite una versión más desarrollada (con siete peticiones [Mateo 6:9-13]). La tradición de la Iglesia ha conservado el texto de San Mateo. El Padrenuestro es fundamental para todo cristiano. Recémoslo siempre con fe. ©LPi



GRUPO JUVENIL BUSQUEDA

Reuniones:

Todos los jueves
7:00 p.m. Salón D-E



JUBILEE Mass & Celebration for LAY MOVEMENTS

Join Bishop Oscar Cantú for a diocesan Mass honoring lay movements and apostolic associations!



Saturday,
August 2, 2025



10AM-1PM



Location:
St. Frances Cabrini Parish

Let us celebrate the diverse charisms & communities of our diocese!

Register Today:

Let us know your Movement will participate at Mass and the Processional



DIocese of
SAN JOSE



CATHOLIC TRIVIA

Question: What does the red light next to the Tabernacle mean?

Answer: The red light in the sanctuary is a sign that Jesus is present in the Eucharist kept in the Tabernacle. The red or amber color also symbolizes reverence, respect, and the sacred presence.

¿Por qué debemos asistir a Misa los domingos?

Es la mejor manera de identificarnos con el sacrificio de Cristo en la Cruz.



Domingo 27 de julio, 2025

Estimadas Familias y Amigos:



Gracias nuevamente por su paciencia y comprensión con el proyecto de construcción parroquial del Jardín y la Fuente de la Divina Misericordia. Por favor, recen por la finalización exitosa y segura del proyecto. También agradecemos sinceramente sus generosas contribuciones a través del Llamado Anual Diocesano de 2024 a beneficio de la hermosa estatua de la Divina Misericordia.

Como es sabido, nuestra parroquia es una de las más antiguas de la diócesis. Nuestros edificios también son antiguos y presentan muchos problemas, que ya ustedes han visto, durante el último año: filtraciones de agua, fugas de gas y tuberías subterráneas rotas. Nuestra Rectoría se inunda cada temporada de lluvias. Nuestros niños vietnamitas deben tomar clases de catecismo en la escuela Andrew Hill en lugar de en nuestra parroquia, ya que no contamos con suficientes salones para más de 400 estudiantes. Agradezco a los papás que pacientemente llevan y recogen a sus hijos, tanto para las clases de catecismo como para el ministerio juvenil. Muchos papás han preguntado a los catequistas y a un servidor sobre el nuevo edificio con salones.

Mientras nuestra diócesis está trabajando en el Plan Pastoral, también está llevando a cabo una Campaña de Capital a favor de éste. Aprovechando esa oportunidad, el Comité Financiero Parroquial y un servidor también hemos decidido combinar la Campaña Capital Diocesana con la nuestra. Estamos planeando satisfacer las crecientes necesidades de nuestra comunidad construyendo un nuevo centro comunitario de dos pisos con salones, una nueva oficina y Rectoría. Sin la ayuda de nuestros benefactores, tendremos que enfrentar muchos gastos costosos para seguir reparando nuestros edificios. Al tener estos nuevos edificios en un solo espacio, cerca del muro lateral izquierdo frente al templo, ganaremos un estacionamiento espacioso, ya que actualmente están atrapados entre las estructuras existentes.

Les escribo hoy para compartir con ustedes esta visión parroquial, con el deseo de que consideren apartar sus donaciones para nuestra Campaña de Capital. Nuestro obispo, los sacerdotes y su servidor estamos comprometidos a apoyar esta importante iniciativa para el futuro de nuestra comunidad. De hecho, uno de nuestros feligreses ya ha prometido financiar la cimentación del nuevo edificio, un gesto profundamente generoso de su familia. Él, junto con muchos papás, cree firmemente en nuestros niños, la Iglesia joven y futura, y los apoya con gran fe y esperanza.

Estoy emocionado de trabajar con ustedes para llevar nuestra parroquia a una nueva y emocionante etapa como familia de fe en crecimiento. Pedimos a Dios su bendición sobre nosotros y sobre este proyecto. Pronto les compartiré más detalles y planos de los módulos.

Padre Andrew C. Nguyen
Párroco



¡FELICIDADES A NUESTRA PARROQUIA!

Nos sentimos bendecidos al anunciar que nuestra parroquia ha recibido dos subsidios de la **Fundación Comunitaria Católica** de la Diócesis de San José:

- Una para apoyar nuestro **Plan Pastoral**
- Otra para apoyar nuestro **Programa de Servicio Social Parroquial**

La Diócesis ha reconocido el trabajo significativo que está realizando nuestra comunidad y se alegra de ver el impacto continuo de estos esfuerzos.

Nuestro **Plan Pastoral** está comprometido con fomentar el crecimiento espiritual y construir una comunidad vibrante y acogedora. Nuestro **Programa de Servicio Social Parroquial** se enfoca en servir a los necesitados: alimentando al hambriento, vistiendo al pobre y ofreciendo refugio a los sin hogar.

¡Demos gracias por esta oportunidad de crecer y servir juntos en el amor de Cristo!





FESTIVAL PARROQUIAL

22, 23 y 24 de agosto, 2025

Primer premio: \$10,000

Segundo premio: \$5,000 Tercer premio: \$2,500

Los boletos estarán disponibles después de las Misas o en la Oficina Parroquial

Donación: \$5 por boleto o \$20 por 5 boletos.

¡Compra tus boletos de la rifa con anticipación!

Cada fin de semana se hará una rifa con los boletos comprados, ganando diferentes premios.

Guarda tu boleto. Ganar un sorteo semanal no te descalifica para participar en el gran premio.

El sorteo final será el domingo 24 de Agosto.

No necesita estar presente para ganar.

RESULTADO DE LA RIFA SEMANAL

Semana	Fecha	Boleto #
# 1	6/1/2025	15528
# 2	6/8/2025	14335
# 3	6/15/2025	16054
# 4	6/22/2025	25117
# 5	6/29/2025	22525
# 6	7/6/2025	29840
# 7	7/13/2025	13337
# 8	7/20/2025	No hubo sorteo

¡NECESITAMOS PATROCINADORES DE LOS PUESTOS DE COMIDA Y VOLUNTARIO PARA AYUDAR EN DIFERENTES MANERAS DURANTE EL FESTIVAL!

ANUNCIO IMPORTANTE

Este año no realizaremos nuestro tradicional evento de Cash and Carry. **Por lo tanto, no estaremos aceptando artículos usados en este año.**

EN SU LUGAR, ¡ESTAMOS EMOCIONADOS DE ORGANIZAR UNA SUBASTA SILENCIOSA!

Les pedimos amablemente donar artículos nuevos que podamos incluir en la subasta para apoyar a nuestra parroquia. Favor de dejarlos en la Oficina Parroquial.

PROTEGIENDO A NUESTROS NIÑOS

ENTRENAMIENTO DE AMBIENTE SEGURO

Martes 29 de julio, 6:30 p.m., Salón Sullivan

Nuestra parroquia llevará a cabo un **Entrenamiento de Ambiente Seguro** para todos los voluntarios de nuestra parroquia.

Este taller es obligatorio para todos los feligreses que deseen participar como voluntarios en el Festival Parroquial y para quienes colaboren en cualquier ministerio parroquial.

Agradecemos su compromiso con la seguridad y el servicio en nuestra comunidad.



ADORACION NOCTURNA

Invitamos a todas las personas a incorporarse a la Adoración Nocturna a Jesús Sacramentado

Viernes 1 de agosto

comenzando con la Misa a las 9:15 de la noche seguida de la Adoración toda la noche hasta las 5 de la mañana.

La Adoración Nocturna se lleva a cabo el primer jueves de cada mes.



UNCION DE LOS ENFERMOS

Sacramento de Unción de los Enfermos

Viernes 1 de agosto

en la Misa de 7:00 p.m.

El primer viernes de cada mes



MINISTERIO DE LA SALUD

¡Venga a tomarse la presión arterial y el nivel de glucosa en la sangre!

domingo 3 de agosto

9:00 a.m. - 5:00 p.m. Salón Sullivan

Este ministerio es el primer domingo de cada mes

BIENVENIDOS



INSCRIPCIONES PARA CATECISMO ESTAN ABIERTAS.

Los Formularios de Inscripción están disponibles en la Oficina de Catecismo, Oficina Parroquial de

MARTES A VIERNES - 10:00 a.m. a 5:00 pm

O en el web site de la parroquia www.smsgsj.org



CÁSATE POR LA IGLESIA

¿Qué estás esperando?

BODA COMUNITARIA: 15 de noviembre, 12 PM

Llama a la oficina parroquial para iniciar los trámites matrimoniales: (408) 363-2300 ext. 1001

RECURSOS PARA MIGRANTES Y REFUGIADOS

Asistencia Continua para Migración

¿Necesita usted hacer una consulta de inmigración?

Algunas parroquias de nuestra Diócesis de San José tal vez puedan ayudarle. Visite la página:

<https://www.dsj.org/evangelization/social-ministries/social-services/migrants-and-refugees/>

TRIVIA CATÓLICA

Pregunta: ¿Qué significa la luz roja al lado del Sagrario?

Respuesta: La luz roja en el santuario es una señal de que Jesús está presente en la Eucaristía guardada en el sagrario.

Color rojo o ámbar también simboliza reverencia, respeto y la presencia sagrada.

¡A SU SALUD!

RABANO: Ayuda a la salud del hígado, eliminación de cálculos biliares, buena digestión, al funcionamiento del sistema cardiovascular, a la reducción de la presión arterial. Fortalecimiento del sistema inmune. Es diurético.

¡SONRÍA!

-Un caníbal le pregunta a otro caníbal que iba cargando dos esqueletos:

-¿A dónde vas? - ¡A regresar los envases!



No. 1340



THƯ CHA CHÍNH XỨ

Chúa Nhật, ngày 27 tháng 7 năm 2025

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em một lần nữa vì sự kiên nhẫn và thông cảm đối với dự án xây dựng khuôn viên tượng đài Lòng Chúa Thương Xót của giáo xứ. Xin hãy cầu nguyện cho dự án được hoàn tất thành công và an toàn. Tôi cũng xin cảm ơn sự đóng góp quảng đại của quý vị cho bức tượng Lòng Chúa Thương Xót tuyệt đẹp và thánh thiêng này qua chương trình

ADA 2024.

Như quý vị có thể đã biết, giáo xứ chúng ta là một trong số ít giáo xứ lâu đời nhất trong giáo phận. Các tòa nhà của chúng ta cũng đã cũ kỹ với rất nhiều vấn đề mà quý vị đã thấy khi đến tham dự Thánh Lễ trong năm qua: rỉ nước, rò ga, và đường ống ngầm và hệ thống ống nước bị vỡ. Nhà xứ của chúng ta luôn bị ngập lụt trong mùa mưa. Các em học sinh Giáo lý Việt ngữ của chúng ta phải học giáo lý tại Trường Trung học Andrew Hill thay vì tại giáo xứ, bởi vì chúng ta không có đủ phòng học để chứa hơn 400 học sinh. Xin cảm ơn sự kiên nhẫn của quý vị phụ huynh khi đưa đón hai lần, một cho lớp giáo lý tại Andrew Hill và một cho mục vụ giới trẻ tại Nhà Thờ. Nhiều phụ huynh đã liên lạc với các giáo lý viên và tôi về chuyện tòa nhà mới.

Trong khi giáo phận của chúng ta đang thực hiện Kế hoạch Mục vụ, giáo phận cũng đang tiến hành chiến dịch gây quỹ để giúp kế hoạch thành công. Nhân cơ hội này, ủy ban tài chính giáo xứ và tôi cũng muốn kết hợp chiến dịch gây quỹ của giáo phận với chiến dịch gây quỹ của chúng ta. Chúng tôi dự định đáp ứng nhu cầu ngày càng tăng của cộng đồng giáo xứ bằng cách xây dựng một trung tâm hội trường mới với các phòng học phía trên, một văn phòng mới và một nhà xứ mới. Nếu không có các tình nguyện viên và các nhà hảo tâm quảng đại, chúng ta sẽ phải chi trả rất nhiều chi phí để tiếp tục sửa chữa các tòa nhà hiện tại. Bằng cách xây dựng những tòa nhà mới tại khu vực gần các bức tường bên trái đối diện với nhà thờ, chúng ta sẽ có thêm nhiều chỗ đậu xe mà nếu không thì sẽ không được sử dụng vì chúng là những khoảng trống bị kẹt giữa các tòa nhà hiện tại.

Tôi viết thư này để chia sẻ với quý ông bà anh chị em về viễn tượng của giáo xứ, để mong anh chị em có thể tiết kiệm, dành tiền đóng góp cho chiến dịch gây quỹ của giáo xứ. Đức Giám mục và các linh mục của chúng ta, bao gồm cả tôi, sẽ đóng góp cho viễn tượng và tương lai quan trọng này. Đã có một giáo dân của chúng ta cam kết tài trợ cho nền móng của tòa nhà mới. Gia đình này quảng đại dâng tặng vì họ và nhiều phụ huynh tin tưởng và ủng hộ con em chúng ta, là thế hệ trẻ và Giáo hội tương lai.

Tôi rất vui mừng được hợp tác với anh chị em để đưa giáo xứ của chúng ta đến một giai đoạn mới, đầy hứng khởi trong gia đình giáo xứ đang phát triển của chúng ta. Nguyên xin Chúa ban phúc lành cho chúng ta và cho nỗ lực của chúng ta. Thông tin chi tiết và bản vẽ mô hình sẽ được cập nhật sau.

Lm. Phêrô Nguyễn Chí Thông
Chánh xứ



XIN CHÚC MỪNG GIÁO XỨ CHÚNG TA!

Chúng ta thật được phúc khi thông báo rằng giáo xứ của chúng ta vừa nhận được hai khoản tài trợ từ Quỹ Cộng Đồng Công Giáo của Giáo phận San José:

- Một khoản để hỗ trợ Kế Hoạch Mục Vụ của chúng ta
- Một khoản để hỗ trợ Chương Trình Dịch Vụ Xã Hội Giáo Xứ

Giáo phận đã ghi nhận công việc ý nghĩa mà cộng đoàn chúng ta đang thực hiện và rất vui mừng khi thấy những nỗ lực này tiếp tục mang lại hiệu quả tích cực.

Kế Hoạch Mục Vụ của chúng ta cam kết nuôi dưỡng đời sống thiêng liêng và xây dựng một cộng đoàn sống động, hiếu khách.

Chương Trình Dịch Vụ Xã Hội Giáo Xứ tập trung phục vụ những người đang gặp khó khăn: nuôi dưỡng người đói, mặc cho người nghèo, và giúp đỡ người vô gia cư có nơi nương tựa.

Chúng ta hãy cùng tạ ơn Chúa vì cơ hội được lớn lên và phục vụ cùng nhau trong tình yêu của Đức Kitô!



RỬA TỘI TRẺ EM - THÁNG 8/2025



Giáo xứ sẽ cử hành Bí Tích Rửa Tội bằng tiếng Việt vào lúc **11:00AM, Thứ Bảy, ngày 6/9**, tại Nhà thờ.

* **Lớp Hướng Dẫn Bí Tích Rửa Tội dành cho Phụ huynh và người Đỡ đầu** sẽ vào lúc **6:00 PM, Thứ Hai, ngày 1/9**, tại phòng D&E. Để biết thêm chi tiết và ghi danh, xin vui lòng truy cập: www.smsgsj.org

GHI DANH HỌC GIÁO LÝ – VIỆT NGŨ



Chương trình GLVN bắt đầu nhận đơn Ghi Danh cho các Em Học Sinh Mới từ 5 tuổi lớp Mẫu Giáo đến 15 tuổi Lớp Thêm Sức. Xin ghi danh tại văn phòng Giáo Lý Việt Ngũ. Muốn biết thêm chi tiết xin Email: marym@smsgsj.org hoặc gặp Sơ Thanh Trang.



BAN GIÁO LÝ DỰ TÒNG

Hiện đang nhận ghi danh cho **Khóa Học Mới** dành cho Anh Chị Em nào muốn tìm hiểu về Đức tin Công giáo, chuẩn bị lãnh nhận các Bí Tích Khai Tâm và gia nhập vào gia đình Giáo hội Công giáo. Nếu Anh Chị Em muốn biết thêm chi tiết về lớp học này, xin vui lòng liên lạc: Nguyễn Đạt (669) 255 - 3002

THÁNH IGNATIO LOYOLA, LINH MỤC (1491-1556)



Don Inigo Lopez de Recalde sinh khoảng năm 1491 tại miền đồi núi Basque gần làng Azpeytia. Ngài là con út trong số 11 người con của một gia đình quý tộc. Ngài rửa tội với tên Inigo, một vị thánh Tây Ban Nha dòng thánh Bê-nê-đi-ctô, nhưng sau này Ngài thường dùng tên Ignatiô thành Antiokia. Hồi còn niên thiếu, người giúp việc cho một người bạn quý tộc của một gia đình là Giuan Velasquez. Sau khi Velasquez tử trận, Ngài lại phục vụ bá tước Najera, phó vương miền Navarre. Thời đó, Ngài chỉ ham chơi, thích những chuyện hào hùng, nhất là những ngày lễ duyệt binh.

Trong cuộc chiến Pháp-Tây Ban Nha năm 1521, quân đội Pháp đã vượt núi Pyrênê và tới phong tỏa Pampeluna. Nhiều người đã tính chuyện đầu hàng, nhưng Ignatiô quyết tâm cự. Trong cơn bão tố tại pháo đài, Ignatiô bị trúng đạn pháo ở đùi, Ngài được chuyển về lâu đài ở Loyola. Nơi đây người ta khám phá ra rằng xương đùi đã bị xé trật, phải mổ ra và sắp xếp lại. Ngài đã can đảm chịu đựng cơn đau. Thời gian dưỡng bệnh lâu dài, không có sách vở gì khác, Ignatiô dùng thời gian để đọc hạnh các thánh. gương mẫu đời sống các thánh làm vui lòng Ignatiô. Ngài nói: - Tôi có phải thực hiện điều mà thánh Phanxicô và Dominico đã làm chăng? Năm 1522, sau khi bình phục, Ngài đi hành hương kính Đức Bà Montserrat. Nơi đây Ngài đã thực hiện cuộc xưng tội trong ba ngày, trao tặng đồ hiệp sĩ cho một kẻ ăn xin, đặt gươm trên bàn thờ Đức Mẹ và tới thành Manresa kề cận để phục vụ trong một nhà thương. Đã một thời Ngài bị nguy hiểm rơi vào một cuộc khổ hạnh quá độ. Ngài đã thoát hiểm nhờ sự vâng phục hoàn toàn đối với cha giải tội. Chính tại Manresa, Ngài được Thiên Chúa soi sáng, sự soi sáng hướng dẫn trọn những ngày còn lại của cuộc đời Ngài. Ngài viết cuốn linh thao, trong đó vạch ra những nguyên tắc mà một người công giáo phải theo để “điều khiển đời sống mình”, một đời sống nhằm ca tụng Chúa, tôn kính và phụng sự Chúa để được cứu rỗi. Ngài phác họa một giáo thuyết của mình về “sự chọn lựa” và đòi hỏi làm mọi sự để “vinh danh Chúa” (Ad Majorem Dei gloriam). Thánh nhân ở lại Manresa khoảng một năm và từ đó hành hương đi Palestina, trên đường đi có dừng lại ở Roma. Sau khi đã kính viếng các nơi thánh ở Palestina, Ngài trở về Barcelona. Nơi đây, đầu đã 30 tuổi, Ngài vẫn đến trường, ngồi chung ghế với các em nhỏ, để sửa chữa lại kẻ hờ trong việc học hành, cho tới khi Ngài có thể dự lớp tại đại học Alcalá và Salamanca. Tại cả hai nơi này, Ngài đã bị truy tố ra tòa án tôn giáo và bị tổng giam ít ngày. Nhưng cuối cùng giáo thuyết của Ngài đã thắng.

Năm 1528, Ngài bỏ Salamanca đi Paris và Sorbonne. Ngài ở Paris 7 năm, nơi đây Ngài tụ họp được sáu môn sinh đầu tiên. Vào ngày lễ Mồng Triệu năm 1524, bảy anh em đã long trọng hiến thân phụng sự Thiên Chúa, khấn giữ đức nghèo khó và trong sạch nơi đền thờ thánh Denis tại Montmartre. Lúc đó, họ dự định đi Giêrusalem và hiến thân cho việc cứu rỗi các linh hồn trong các miền còn ngoại giáo. Ignatiô trở về Tây Ban Nha. Năm 1535, tu hội đã lên tới 10 người. Họ gặp nhau ở Vientia, định cùng đáp tàu đi hành hương thánh địa. Nhưng tình hình miền Đông Địa Trung Hải không cho phép, bù lại một số đi Roma, để Ignatiô tại Vientia. Đức Giáo hoàng Phaolô III ưu ái tiếp họ. Trở lại Vientia, họ mang theo phép của Đức Giáo hoàng cho Ignatiô và 6 anh em được thụ phong Linh mục. Một năm sau, thấy rằng: không thể tới thánh địa được, Ignatiô kết luận rằng ý Chúa không muốn cuộc hành hương này. Thay vào đó, Ngài đặt tu hội dưới danh hiệu “dòng Chúa Giêsu” dưới quyền sử dụng của tòa thánh. Họ đi Roma và Ignatiô dâng thánh lễ đầu tiên ở đó vào dịp lễ Giáng Sinh năm 1538 tại đền thờ Đức Bà Cả, Ngài soạn thảo hiến pháp mới của dòng và đến trình diện Đức Giáo hoàng Phaolô III. Đức Giáo hoàng đã phát biểu khi gặp họ: - Đây là bàn tay Thiên Chúa. Và trong sắc lệnh Regimini Militantis Ecclesiae, ban hành tháng 9 năm 1540 Ngài đã chính thức công nhận Hội dòng. Hội dòng đã thêm 1 lời khấn đặc biệt vào 3 lời khấn Phúc âm: nghèo khó, vâng lời, trong sạch, lời khấn đặc biệt vâng phục Đức giáo hoàng. Trong hiến pháp đầu tiên, hội dòng giới hạn con số có 60 tu sĩ. Ignatiô được đồng thanh bầu làm bề trên ngày 7 tháng 4 năm 1541. Luật hạn định tu sĩ vào số 60 được rút lại bởi sắc lệnh của Đức Giáo hoàng ngày 15 tháng 3 năm 1543. Ignatiô khó rời bỏ Roma cho đến cuối đời. Nhưng Hội dòng đã lan rộng tới mọi miền trên thế giới, dưới quyền hướng dẫn của Ngài như một phép lạ, khi Ngài từ trần vào ngày 3 tháng 7 năm 1556, Hội dòng đã có 12 tỉnh dòng với 101 nhà và gần 1000 phần tử. Thánh Ignatiô được tôn phong hiển thánh ngày 12 tháng 3 năm 1622.

Thánh Ignatiô đã nêu gương cho chúng ta về lòng nhiệt thành vì Chúa, vì Giáo hội. Xin Chúa cho chúng ta cũng luôn biết hăng say và trung thành với Chúa qua ơn gọi của mình, theo kế hoạch của Thiên Chúa.

WEEKEND WITH GOD RETREAT GHI DANH THAM DỰ TỈNH TÂM CUỐI TUẦN BÊN CHÚA

• Ngày 12 đến 14 tháng 9

Từ 6:00 PM Thứ Sáu đến 4:00 PM Chúa Nhật

Tại: Jesuit Retreat Center - 300 Manresa Way
Los Altos, CA 94022

Giảng phòng do quý Cha Dòng Tên

- Cha Giuse Ngô Văn Chữ

- Cha Phêrô Nguyễn Công Chánh

Giáo xứ kính mời quý cộng đoàn dân Chúa dành những ngày cuối tuần đến tham dự khóa tĩnh tâm.

Xin liên lạc: Thanh Nguyễn: (408) 826 - 9404

Dzũng & Mai Nguyễn: (408) 406 - 6881

Mã QR Tiếng Việt

QR English



HỘI CHỢ GIÁO XỨ - 2025

Thứ Sáu, Thứ Bảy & Chúa Nhật

Ngày 22, 23 & 24 tháng 8, tại khuôn viên Giáo xứ

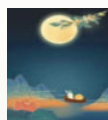
Kính mời quý Ông bà và Anh chị em đến tham dự Hội chợ thường niên 2025 - một dịp đặc biệt để cùng nhau vui chơi, giao lưu và xây dựng tình hiệp thông trong đại gia đình Giáo xứ.

Chương trình xổ số đặc biệt:

* **Giải Nhất: \$10,000**

* **Giải Nhì: \$5,000**

* **Giải Ba: \$2,500 - Và nhiều giải khuyến khích khác**



Giá vé ủng hộ: \$5 cho 1 vé hoặc \$20 cho 5 vé
Vé số có sẵn sau tất cả các Thánh lễ hoặc tại Văn phòng Giáo xứ sẽ xổ số giải khuyến khích vào mỗi Chúa nhật. Các vé vẫn có giá trị cho đến ngày cuối cùng của Hội chợ. **Giáo xứ cần Nhà tài trợ cho các gian hàng ẩm thực và tình nguyện viên phụ giúp trong những ngày Hội chợ.**

Chương trình sẽ có: Rút thăm trúng thưởng - trò chơi ẩm thực: Mỹ, Mexico, Philippines, Việt Nam - giải trí âm nhạc - đấu giá và các tiết mục giải trí đặc sắc.

Xin Lưu Ý: Năm nay, Giáo xứ không tổ chức bán đồ cũ như các năm trước, vì vậy sẽ không nhận các món đồ cũ.

KẾT QUẢ XỔ SỐ HÀNG TUẦN CỦA GIÁO XỨ

Tuần	Ngày xổ số	Số vé
1	1/6/2025	15528
3	15/6/2025	16054
5	29/6/2025	22525
6	6/7/2025	29840
7	13/7/2025	13337

Quý vị trúng thưởng trong tuần, xin vui lòng mang vé đến văn phòng để nhận giải.



LỊCH GIẢI TỘI HÀNG TUẦN

Vào Mỗi Thứ Bảy: Tiếng Việt - 5:00 PM

Tiếng Anh - 3:30 PM

THÁNH LỄ XỨC DẦU BỆNH NHÂN ĐẦU THÁNG

Vào mỗi Thứ Bảy đầu tháng, lúc 10:00 AM, sẽ có Thánh lễ và Xức dầu Thánh tại Đền Thánh Tử Đạo.



Xin Lưu ý: Giáo xứ chúng ta sẽ có thêm Thánh lễ và Xức dầu Bệnh nhân vào **Thứ Sáu Tuần thứ 3 trong tháng, lúc 6:00 PM** tại Nhà thờ.

Kính mời quý Cộng đoàn tham dự, đặc biệt các bệnh nhân, người cao tuổi hoặc đau yếu, đến tham dự lãnh nhận ơn thiêng liêng và sức mạnh từ Bí tích.



THÔNG BÁO TUYỂN SINH BAN GIÚP LỄ

Xin quý Phụ huynh khích lệ con em tham gia vào Ban Giúp Lễ. Giáo xứ sẽ tổ chức các buổi huấn luyện và tập Giúp lễ cho các em.

Anh Thanh Bình - Phụ trách Ban Giúp Lễ

Email: smggiuple@gmail.com

Thông tin cần ghi danh: Tên thánh - Họ tên các em
Tên Cha Mẹ - Số điện thoại liên lạc.

THÔNG BÁO GHI DANH ONLINE

Văn phòng Giáo xứ xin Thông báo:

Xin quý Ông Bà và Anh Chị Em vui lòng thực hiện ghi danh trực tuyến cho các nhu cầu sau:

- * Yêu cầu cấp giấy chứng nhận các Bí tích
- * Ghi danh Rửa tội cho trẻ em
- * Ghi danh lớp Dự bị Hôn nhân
- * Ghi danh gia nhập Giáo xứ



Đặt phòng họp và Hội trường cho các sinh hoạt mục vụ. Mọi thông tin chi tiết và mẫu đơn xin vui lòng truy cập trang web của Giáo xứ: www.smsgsj.org

XIN CỘNG ĐOÀN HIỆP Ý CẦU NGUYỆN

Trong tình yêu và niềm hy vọng Phục Sinh, kính xin cộng đoàn hiệp lời cầu nguyện cho các linh hồn đã được Chúa gọi về trong Giáo xứ chúng ta.



AN NGHỈ TRONG CHÚA

Dai Nguyen

Ngoc Huynh

Tam Van Nguyen

Tang Hai



Nguyện xin Thiên Chúa ban ơn ủi an cho Gia đình, và sớm đưa linh hồn người thân yêu về hưởng vinh phúc Quê Trời. Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng toàn thể tang quyến.

KIỂM TRA XE HƠI MIỄN PHÍ

Vào Thứ Tư đầu tiên của mỗi tháng, từ 10:00 AM đến 2:00 PM, sẽ có dịch vụ kiểm tra xe miễn phí dành cho quý vị. Vui lòng gặp anh Chương Đoàn tại bãi đậu xe Đức Mẹ Guadalupe.



PHÂN PHÁT THỰC PHẨM MIỄN PHÍ

Thứ Năm, ngày 7 tháng 8, lúc 10:00 AM - 12:00 PM tại khuôn viên Giáo xứ.

TẬP THỂ DỤC DÀNH CHO NGƯỜI CAO TUỔI

Thứ Tư hằng tuần từ 11:00 AM - 12:00 PM tại Hội trường Sullivan



THANH BINH AGENCY

INSURANCE
CAR REGISTRATION
NOTARY PUBLIC

Auto • Home • Life • Health
Business • Worker's Comp.
Instant Renewal Sticker

Title Transfer

(408) 406-5254

thanhbinhagency.com

thanhbinhagency@gmail.com

BINH NGUYEN

CA License #: DE31438

2459 Alvin Avenue
San Jose, CA 95121

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

Burglary • Flood Detection • Fire Safety • Carbon Monoxide **833-287-3502**



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Jose Altamirano

Jaltamirano@4LPi.com • (800) 950-9952 x2610

ARROW SPEED
TRAVEL SERVICES
Công Ty Arrow Speed
(408) 627-9978
1669 Flanigan Dr • Suite D • San Jose, CA 95121
www.arrowspeedtravel.us

Chuyên cung cấp dịch vụ

• Vé máy bay, giá hạn hộ chiếu VN \$170/hộ chiếu Mỹ, visa VN \$70 & các nước
• Hợp pháp hóa lãnh sự giấy tờ: ủy quyền nhà đất, xe, công hàm độc thân...
• Hồ sơ di trú: visa gia du học, re-entry permit, thẻ xanh, bảo lãnh cha mẹ/anh chị em, EB3...

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!
✓ Ambulance ✓ Police/Fire ✓ Family/Friends
✓ GPS & Fall Alert

STARTING AT
\$19.95 /mo.

CALL NOW! 800.809.3570 • md-medalert.com



Khristian Buisson
My Clients are my priorities
REALTOR® Lic. 02111244

510-676-2137 • kbuisson@kw.com
2570 N. First St. Suite 200 • San Jose, CA
Each office is independently owned and operated

kw SILICON CITY
KELLEN WILLIAMS
BUY & SELL
(ON & OFF MARKET)



**TIỆM VÀNG
NGỌC TRIỆU
(N&T JEWELRY)**

CHUYÊN
MUA BÁN HỒT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KONG, ITALY

ĐẶC BIỆT

- Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
- Giao công vàng, vàng trắng Platinum theo catalog mỗi nhật

2697 Senter Rd. #130
San Jose, CA 95111
Tel & Fax: (408) 225-9907

Mở cửa từ Thứ Hai đến Thứ Bảy
10 AM - 6 PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

NGỌC TRIỆU kính mời.



Cty Hồng Minh Travel chuyên tổ chức các tour
Hành Hương CG đến Israel, Vatican, Fatima, Lộ
Đức, Mê Du, LCTX và La vang(VN).
Nhận thực hiện các tour dành riêng cho các GX,
Hội đoàn và GD.

Cty có các dịch vụ: Vé máy bay, Chuyển tiền,
Cargo, Tour, Du thuyền trong và ngoài nước Mỹ

(800) 481-0299

www.hongminh.net



1105 E WILLIAM ST, SAN JOSE

408-580-6663

FREE Estimates ~ Tesla Certified ~ Towing



Like a good neighbor, State Farm is there.

Jacklyn Dinh, Agent License # 0687703

520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA

Office: (408) 702-2602

Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com

www.jacklyndinh247.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE

TAI NẠN XE CỘ?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn
phí và được hướng dẫn giấy tờ từ A đến Z.

DR. ANDREW NGUYEN, D.C., L.A.C

408.646.0703

CHÍNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

www.chinhinh.com



San Jose:
2463 Alvin Ave 95121
(Trong khu hủ tiếu Nam Vang)

Milpitas
1792 Clear Lake Ave 95035
(Off I-680 & Landess Ave, gần McDonald's)



of Catholic Parishes
CHECK IT OUT TODAY!

Fine Steel Products, Inc.

Custom Plate & Structural Steel Lic#848465

Commercial & Residential
Moment Frames • Shear & Bending
All Types of Railing • Stairs



Javier Alcaraz

408-225-0654 | 408-210-7253

2950 Daylight Way • San Jose, CA

el Rincon de Rita
CATERING
RESTAURANT
AUTHENTIC
MEXICAN FOOD
408-713-0408
1520 Alum Rock Ave • San Jose, CA



CRISTO REY
SAN JOSÉ JESUIT HIGH SCHOOL
(408) 293-0425 EX 151
1390 S WOUNDS LN.
SAN JOSE, CA
WWW.CRISTOREYSANJOSE.ORG

**ESTUDIANTES SE GRADÚAN
PREPARADOS PARA LA
UNIVERSIDAD Y CON CUATRO
AÑOS DE EXPERIENCIA
PROFESIONAL. LLÁMENOS HOY
PARA MÁS INFORMACIÓN.**

ICARE AMERICAS SERVICES

TAX • BOOKKEEPING • PAYROLL • IMMIGRATION • FUNERAL PLAN • NOTARY
LIFE • HEALTH (MEDICAL & MEDICARE) • HOME • AUTO • ANNUITY
Khanh Vu CA License #: 0L43676 | (408) 387-9114 | (408) 387-3343 | (408) 334-6191

2857 Senter Rd., Ste B • San Jose, CA 95111

Buying or Selling a Home?

Let us help you with your real estate goals while making a meaningful impact on our community!



For every transaction closed, we will donate \$1,000 to a church or charity of your choice.

Đối với mỗi giao dịch được hoàn tất, chúng tôi sẽ quyên góp 1.000 USD cho nhà thờ hoặc tổ chức từ thiện mà bạn lựa chọn.

TIM TRƯƠNG

REALTOR®

408-227-6558

tim@realty.com



TEPEKE TRANSMISSIONS

(EL TEPEKE)

Rebuilt & Used

Todas las Marcas y Modelos / All Brands & Models

230 Umbarger Rd • San Jose, CA 95111

408.605.6377 | 669.800.7717

Para que Vayan y Digan
Precios Accesibles! • Affordable Prices!



Thao Dang
9 Billion Ng
REAL ESTATE GROUP

blockchangere.com

HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.

Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền thuê hồng cho giáo xứ dưới tên Quý Vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.*

XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI:

(408) 614-9281 hay 408-972-1367

thaoandbrian@blockchangere.com

DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.

Visit ipicommunities.com

OUR COMMUNITY NEWSLETTER
OUTSIDE EDITION



Thay Kiếng Xe

Do Thuc Auto Glass

1278 Bacchus Dr | S.J., CA 95122

(669) 200-8164 (408) 309-0767

Nearby the Preschool



Western Roofing Systems

326 White Oaks Road

650.644.8499

FREE ESTIMATES



THAO DANG
DRE#00846794



BRIAN NG
DRE#01348634



BINH BUI
DRE#02225303



MIYA NGUYEN
DRE#02566172

*restrictions may apply



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

St. Maria Goretti Church, San Jose, CA

A 4C 05-4255